



TWIRLERS' CORNER DAS TWIRLER ECK



Well, what do you know!

I was in Darmstadt. At the Fall Round Up. A different kind of Jamboree.

Where they simply moved the Plus dancing to the outside – certainly only for reasons of the good weather. You just have to stay flexible. And enjoy a good connection with the powers “up there”.

That seems to be the true enough for the Darmstompers, at least: which other Jamboree was ever graced by the attendance of a German federal minister???

Normally, all we get to see is Lord Mayors or their representatives.

Not so here: German federal Minister of Justice Brigitte Zypries. Not an easy job for an American Caller, was it, Kenny? But Thorsten Geppert didn't even break a sweat.

Culture minister, sports minister, social minister – any of those I could probably find some connection to square dance with. But justice minister? Shouldn't that give us pause? Was she here on a top-secret mission? Did she want to verify the constitutionality of our by-laws? Or maybe some infringements on the legality of that rather extended morning meeting, in coincidence with temporary detention? Criminal organization with strange square and round symbols. Gang membership?

But she seemed to be quite relaxed and obviously found nothing objectionable. She must have noticed that it was sim-

Ja, da schaug her!

Ich war in Darmstadt. Beim Fall Round Up. Das etwas andere Jamboree.

Da wurde wegen des schönen Wetters (das war doch bestimmt der Hauptgrund) einfach das Plustanzen ins Freie gelegt. Flexibel muß man halt sein. Und einen guten Draht nach "oben" muß haben.

Dies scheint bei den Darmstompers denn auch der Fall zu sein: Bei welchem anderen Jamborees war sonst bisher ein leibhaftiger Minister(in) zugegen???

Normalerweise bemühen sich Bürgermeister oder irgendwelche Stellvertreter.

Aber hier: Bundesjustizministerin Brigitte Zypries. Da tun sich amerikanische Caller schon schwer, na Kenny? Aber Thorsten Geppert meistert jede Situation.

Kulturminister, Sportminister, Sozialminister – da könnte ich mir noch 'ne Verbindung zum Squaredance aufbauen. Aber: Justizministerin? Gibt das nicht zu denken? War sie in geheimer Mission – die Verbandssatzung auf Verfassungsmäßigkeit zu überprüfen? Die Rechtmäßigkeit der Versammlungsfreiheit am extrem langen Vormittag in Verbindung mit vorläufiger Freiheitsberaubung? Kriminelle Vereinigung mit sonderbaren Rechteck- und Kreissymbolen. Bandenmitgliedschaft?

Aber sie war ganz locker drauf und scheint nix Anstößiges gefunden zu

ply a matter of a thousand people coming together to do nothing but dance; to dance and to have fun. With excellent callers and cuers and – particularly – with lots of nice people.

Darmstadt is called the City of Science - so it said on the flyer. And that's true! Darmstadt adds knowledge!

Translator's note: the following text is based on a German pun and requires an explanation: the German word "Sinn" means "sense" in English, as in "making or having sense".

Until now I did not know that (the German federal state of) Hessen had any Sense. That is not non-sense – none of my friends and relations (of which I have many) knew that, either. But then again, I come from the deep south. Yes, indeed it does! The Sense of Hessen even has a Zip Code (35764) and is located just north of the city of Wetzlar, right on the A45. And that makes Sense: they also have a Square Dance club (Twirling Bells). As they put it, it's not a large club, but the members are particularly nice – I can vouch for that (hi Anja, hi Winni!).

So which other state except for Hessen can claim to have so much Sense?

Guess after I have recovered from this Jamboree I will have to go on an extended club tour throughout Germany, to find some Sense...

So, here's to a clean-cut „Heidi-ho“ in the next Square.

That'll do just fine, says

says The Twirler

Translation: Petra Bentz

haben. Sie hat sicherlich erkannt, daß sich hier tausend Leute zusammengefunden haben um nichts anderes zu tun als zu tanzen; zu tanzen und Spaß zu haben. Mit hervorragenden Callern und Cuern - und - vor allem - mit netten Leuten.

Darmstadt die Stadt der Wissenschaften, so steht's im Flyer. Und das stimmt! Darmstadt schafft wissen!

Ich wußte bisher nicht, daß Hessen einen SINN hat. Dies ist kein Unsinn. - Das wußte auch keiner von meinen Bekannten- und ich habe nicht wenige - aber ich muß auch zugeben, ich komme aus dem tiefen Süden. Ja, doch! Der SINN Hessens hat sogar ne Postleitzahl (35764) und liegt gleich oberhalb von Wetzlar, direkt neben der Autobahn A45. Und das macht SINN: dort gibt's natürlich einen Square-Dance-Club (TWIRLING BELLS); sinnvollerweise! Er ist zwar laut eigener Aussage nicht sehr groß, dafür sind die Mitglieder um so netter, - das kann ich bezeugen (Hallo Anja, hallo Winni!).

Welches andere Land ausser Hessen kann denn solchen SINN vorweisen?!

Werde also mal wieder, wenn ich mich vom Jamboree erholt habe, mich aufmachen müssen um bei einer Clubtour ins Zentrum Deutschlands, den Sinn zu suchen....

Also: auf ein sauberes "Heidiho" im nächsten Square

is scho recht

sagt de Twirler

